



Nederlands
English



**Afzuiginstallatie
Dust collector**

SA230

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung

Inhoudsopgave

1.	Algemene informatie.....	3
2.	Veiligheidsvoorschriften.....	3
	Algemene veiligheidsvoorschriften	3
	Specifieke veiligheidsvoorschriften voor afzuigingsinstallaties	4
3.	Assemblage.....	4
	Uitpakken	4
	Assemblage.....	5
4.	Bediening.....	7
	Aan- en uitzetten.....	7
5.	Onderhoud	7
	Schoonmaken van de filterzak en opvangzak	7
	Schoonmaken van de filterzak	7
	Schoonmaken van de opvangzak	7
	Schoonmaken van de ventilator/afzuiging.....	7
6.	Specificaties.....	8
7.	Garantie	8
	Onderdelenlijst en –tekening, Parts list and drawing, Teileliste und –Zeichnung	15
	Elektrisch schema, Electrical schedule.....	16
	Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende..	17
	EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	18

Table of contents

1. General	9
2. Safety rules	9
General safety rules.....	9
Specific safety rules for dust collectors.....	10
3. Assembly.....	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
Unpacking	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
Assembly	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
4. Operation	13
Turning the machine on and off.....	13
5. Maintenance.....	13
Cleaning the filter and collector bag	13
Cleaning the filter bag	13
Schoonmaken van de opvangzak	13
Cleaning the fan/motor	13
6. Specifications.....	14
7. Warranty.....	14
Onderdelenlijst en –tekening, Parts list and drawing, Teileliste und –Zeichnung	15
Elektrisch schema, Electrical schedule.....	16
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende ..	17
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	18

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient men eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke afzuiginstallatie komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de afzuiginstallatie moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere ZionAir afzuiginstallatie is geproduceerd in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij iedere afzuiginstallatie wordt een handleiding inclusief onderhoudslegenda en conformiteitsverklaring geleverd, deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt Valkenpower BV (houder "ZionAir") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

2. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Alvorens men met deze machine aan de slag gaat, dient men de volledige gebruikers-handleiding gelezen en begrepen te hebben.
2. Controleer de machine voorafgaand aan ieder gebruik op defecten, wanneer er sprake is van een defect of de machine functioneert niet naar behoren, laat deze dan eerst repareren door een gespecialiseerd persoon/bedrijf.
3. Draag te allen tijde oogbescherming wanneer U met de machine werkt, gebruik een veiligheidsbril met zijschild of gebruik een overzetbril welke voldoet aan de nationale veiligheidsnorm.
4. Houdt de werkomgeving schoon en goed verlicht, rommel en slechte verlichting zijn factoren die de kans op gevaarlijke situaties vergroten.
5. Gebruik deze machine nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en/of gassen.
6. Gebruik de machine nooit in een gevaarlijke werkomgeving. Het gebruik van elektrisch gereedschap in vochtige omgevingen of in de regen kan elektrocutie veroorzaken.
7. Zorg ervoor dat de machine goed geaard is.
8. Wees er zeker van dat de schakelaar op de UIT –positie (0/OFF) staat alvorens men de stekker insteekt.
9. Houdt kinderen en bezoekers op een veilige afstand.
10. Maak uw werkplaats kind-veilig door te werken met hangsloten op de hoofdschakelaars en door sleutels te verwijderen wanneer de machine niet in gebruik is.
11. Gebruik de afzuiginstallatie alleen voor het afzuigen van houtstof, materialen als vloeistoffen, metaalsplinter, metaalstof, schroeven, plastic, glas of steen kunnen vonken veroorzaken wanneer deze in de afzuiging terecht komen.

12. Plaats uw handen, hout of gereedschap niet bij de inlaat opening wanneer de machine loopt of op de voeding is aangesloten.
13. Draag te allen tijde ademhalingsbescherming en een veiligheidsbril bij het verwijderen, leegmaken of vervangen van de verzamelzakken. Klem de zak stevig vast aan de stofafzuiging om te voorkomen dat de zak “ervan af vliegt”.

Specifieke veiligheidsvoorschriften voor afzuigingsinstallaties

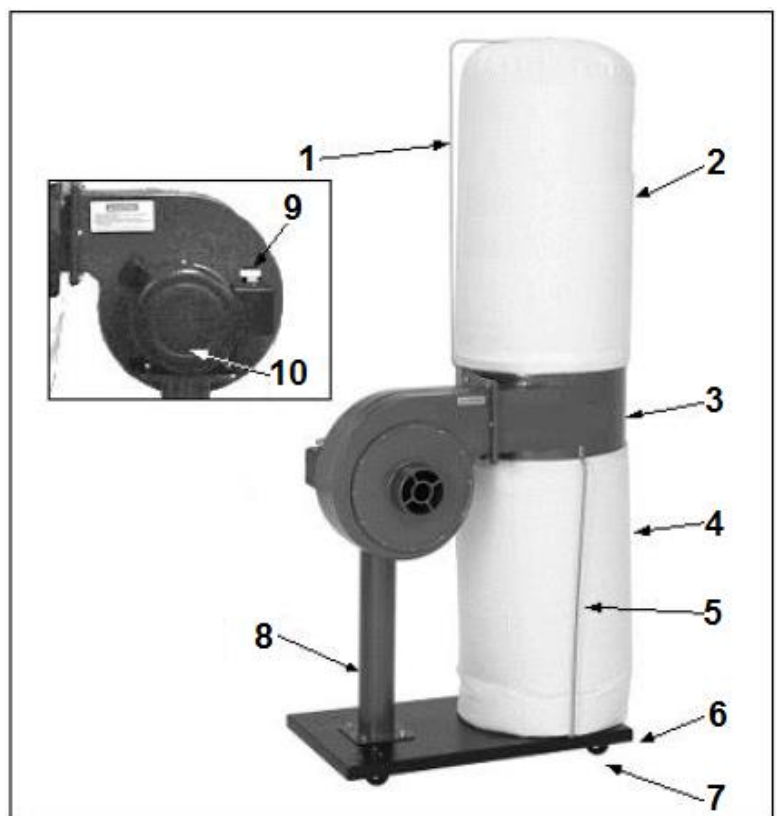
1. Het blad in de ventilator/afzuiging draait met zeer hoge snelheid rond, gebruik de afzuiging niet wanneer niet alle onderdelen op de plek zitten, dit kan leiden tot ernstige verwondingen.
2. Zet de machine uit en koppel deze los van de voeding alvorens men de machine gaat reinigen, de stofzakken verwijdert of onderhoud gaat plegen.
3. Vonken die ontstaan binnenin elektrische onderdelen kunnen ontvlambare gassen of stoffen ontsteken.
4. Om gezondheidsproblemen te voorkomen dient men het afzuigen van giftige stoffen en materialen te vermijden.
5. Plaats de unit op een stevige, vlakke ondergrond.
6. Gebruik de machine niet zonder stofzak.
7. Stop geen voorwerpen in de ventilatieopeningen, gebruik de machine niet wanneer er een opening verstopt is, houdt de openingen vrij.
8. Gebruik te allen tijde Uw gezond verstand wanneer U werkt met machines.

LET OP! Het niet opvolgen van deze instructies kan schade aan materialen en/of lichamelijk letsel veroorzaken!

3. Assemblage

Uitpakken

1	Bovenste steun
2	Filterzak
3	Stofverzamelaar
4	Verzamelzak
5	Onderste steun
6	Basisplaat
7	Zwenkwielen
8	Ventilatorsteun
9	Schakelaar
10	Motor



Assemblage

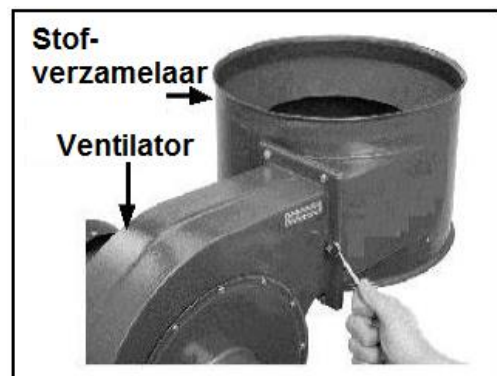
1. Als eerste worden de vier wielen gemonteerd, gebruik hiervoor de meegeleverde M5x15 kruiskop bouten, ringen en M5 moeren.



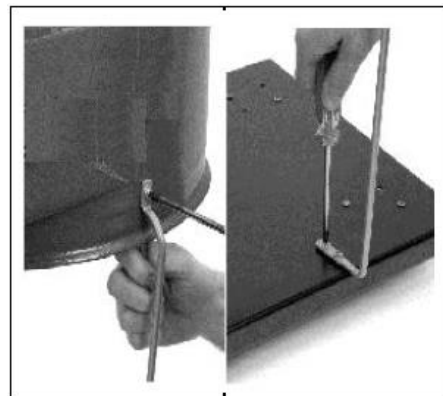
2. Bevestig vervolgens de standaard voor de ventilator op het onderstel met de 4 M8x15 bouten en ringen.
3. Bevestig vervolgens de ventilator/afzuiging op de standaard met 4 M8x15 bouten, 8 ringen en 4 M8 moeren.



4. Monteer vervolgens de stofverzamelaar op de afzuiging, plaats eerst de pakking en vervolgens de stofverzamelaar. Zet deze vast met de 6 M6x15 bouten.



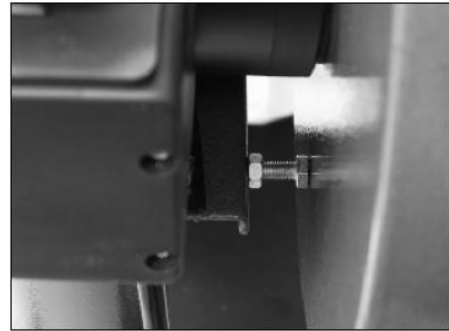
5. Monteer de onderste steunen op de basisplaat met 4 M5x15 kruiskop bouten en ringen, bevestig de onderste steunen vervolgens aan de stofverzamelaar met 2 M5x15 kruiskop bouten, ringen moeren.



6. Monteer nu de steun voor de bovenste stofzak op de stofverzamelaar met de 2 M4x8 kruiskop bouten.



7. Draai nu de twee boutjes die in de standaard voor de ventilator zitten tegen de ventilator aan, borg deze vervolgens door de moeren vast tegen de standaard te draaien.



8. Plaats de zakken over de ring en zet deze vast met de riemen/spanbanden.



9. De stofafzuiging is nu klaar voor gebruik. De stofafzuiging kan nu worden aangesloten op de machine waarvoor deze bedoeld is, let er hierbij op dat de verbindingsslang stevig wordt bevestigd op zowel de inlaat van de stofafzuiging als op de aansluiting van de machine.

4. Bediening

LET OP! Controleer of de Aan/Uit schakelaar op de Uit-positie staat alvorens men de stekker in het stopcontact steekt. Controleer ook of de slang die de afzuiging verbindt met de machine op zowel de afzuiging als de machine goed is aangesloten/stevig vast zit.

Aan- en uitzetten

Om de stofafzuiging aan te zetten, zet men de schakelaar in de Aan-positie. Om de stofafzuiging uit te zetten zet men de schakelaar in de Uit-positie.

5. Onderhoud

WAARSCHUWING! Voordat men onderhoud gaat plegen, dient men de stekker uit het stopcontact te verwijderen om er zeker van te zijn dat de machine is losgekoppeld van de voeding. Het niet loskoppelen van de voeding kan een elektrische schok veroorzaken.

Schoonmaken van de filterzak en opvangzak

LET OP! Wanneer men de zakken gaat leegmaken, dient men gebruik te maken van een stofmasker en veiligheidsbril, dit i.v.m. rondvliegend stof en/of kleine deeltjes!

Het regelmatig schoonmaken van de filterzak (bovenste zak) en opvangzak (onderste zak) is noodzakelijk om goed functioneren van de stofafzuiging te garanderen.

Schoonmaken van de filterzak

1. Maak de filterzak los van de bovenste steun en schudt stevig met de zak, zodat het grootste gedeelte van het stof zich verzamelt in de opvangzak (onderste zak).
2. Maak nu de riem los en verwijder de filterzak van de ring.
3. Keer de zak nu binnenstebuiten en maak deze schoon.
4. Keer de zak vervolgens weer van buiten naar binnen en plaats deze vervolgens over de ring en zet deze weer vast met de riem/spanband.

Schoonmaken van de opvangzak

1. Tik een paar keer tegen de ring/bovenkant van de zak, zodat het stof in de opvangzak valt.
2. Maak de riem los en verwijder de zak voorzichtig onder een hoek van de ring.
3. Maak de zak leeg in een geschikte afvalbak/container. **LET OP! Bij het leegmaken van de zak kan er veel stof vrijkomen, zorg daarom voor adem- en oogbescherming!**
4. Keer de zak nu binnenstebuiten en maak deze schoon.
5. Keer de zak vervolgens weer van buiten naar binnen en plaats deze vervolgens over de ring en zet deze weer vast met de riem/spanband.

Schoonmaken van de ventilator/afzuiging

Kijk de ventilator regelmatig na, verwijder stof met behulp van perslucht of stofzuiger en verwijder opgehoopt vuil om een goede afzuigende werking van de ventilator te garanderen.

6. Specificaties

Model	SA230
Voltage	230 V / 50 Hz
Motorvermogen	0,75 kW
Diameter inlaat	100 mm
Diameter ventilator	230 mm
Capaciteit zak	57 L
Afzuigcapaciteit	1000 m ³ /uur
Afmetingen	730X450X1500 mm
Gewicht	27 kg

7. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagzaam zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Zionair is een onderdeel van Valkenpower BV

1. General

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining the equipment described in this manual. When using a dust collector there is a variety of risks that may occur, resulting in personal injuries or property damage. Everyone who is involved with the installation, maintenance or operation of the dust collector must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every ZionAir dust collector is manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. Every dust collector is supplied with a manual including a declaration of conformity. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment, Valkenpower BV (holder "ZionAir") reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.

2. Safety rules

General safety rules

1. Make sure you fully read and understand the contents of this manual before using the machine.
2. Check the machine for defects previous to each use, in case of damage or if the machine is not functioning properly it has to be repaired by a specialized person/company before the machine can be used again.
3. Wear eye protection at all times when working with the machine, use safety glasses with side shield or safety goggles which meet the national standards.
4. Keep work area clean and well lighted. Clutter and inadequate lighting invite potential hazards.
5. Do not operate this machine near inflammable liquids and/or gases.
6. Avoid using the machine in dangerous environments. Use of power tools in moist environments or rain may cause electrocution.
7. Make sure the machine is properly grounded.
8. Make sure switch is in the "OFF" position before connecting power to machine.
9. Keep children and visitors away. All visitors should be kept a safe distance away while operating unit.
10. Childproof workshop with padlocks, master switch or by removing starter keys.
11. Do not use dust collector for anything except wood dust. Material such as liquids, metal shavings, metal dust, screw, glass, plastic or rock can cause sparks when coming into contact with any part of the collection system.
12. Do not place your hands, lumber or tools near inlet opening while machine is running or connected to power.
13. Always wear a respirator and safety glasses when removing, emptying or replacing collection bags. Secure bags tightly to dust collector to avoid bags from "blowing off".

Specific safety rules for dust collectors

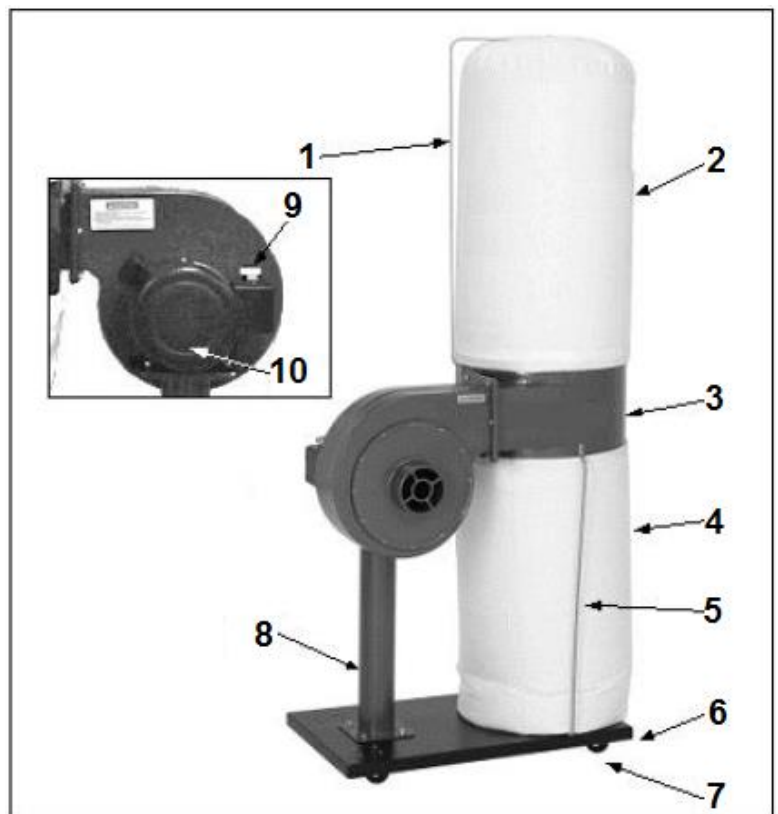
1. The blade in the fan moves at very high speed, do not use the dust collector in case not all parts are in place (hoses/inlet covers), this may cause serious injuries.
2. Turn the machine off and unplug it from the power source before cleaning, performing maintenance or removing collector bags.
3. Sparks that are produced within electrical parts could ignite flammable gases, liquids or other substances.
4. To prevent health problems you should avoid vacuuming toxic dust and materials.
5. Place the unit on a solid, level surface.
6. Do not use the machine without a dust bag.
7. Do not place objects in ventilation openings, do not use the machine if an opening is blocked, keep openings clear/free.
8. At all times use common sense when working with machines.

CAUTION! Failure to heed these instructions may cause damage to materials and/or serious injuries!

3. Assembly

Unpacking

1	Upper support
2	Filter bag
3	Dust collector
4	Collector bag
5	Lower support
6	Base plate
7	Swivel casters
8	Fan support
9	On/Off switch
10	Motor



Assembly

1. Install the swivel casters onto the base with sixteen M5x10 Phillips head screws, nuts, and flat washers



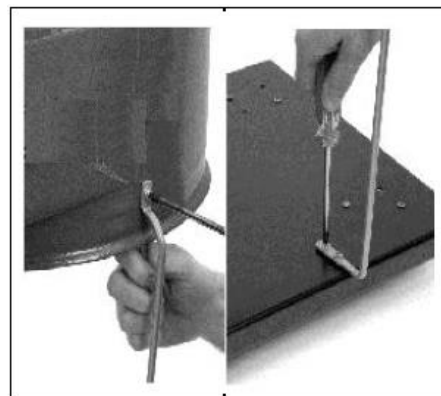
2. Place the base right side up and install the fan/collector support using four M8x15 hex bolts and four flat washers.
3. Mount the fan/collector to the support using 4 M8x15 bolts, 8 washers and 4 M8 nuts.



4. Mount the dust collector to the fan, first mount the seal, second the dust collector. Secure it with 6 M6x15 bolts.



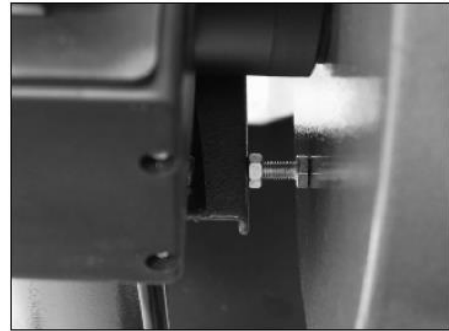
5. Mount the lower bag support on the base plate with 4 M5x15 Philips head screws and rings, then mount the lower supports to the dust collector with 2 M5x15 Philips head screws, rings and nuts.



6. Mount the upper bag support to the dust collector with 2 M4x8 Philips head screws.



7. Adjust the two hex bolts located on the collector support plate so the bolt heads press against the Fan housing. Then tighten the hex nuts against the support.



8. Place the upper and lower bag over the collector and secure them firmly with the belts/clamps.



9. The dust collector is now ready to be used. The dust collector can be connected to the machine it was meant for, make sure to use a proper connecting hose and that it is firmly connected to both the inlet of the dust collector as the connector on the machine.

4. Operation

CAUTION! Before hooking up to the power source, make sure that the switch is in the off position. Also check if the hose connecting the dust collector with the machine is still firmly connected/mounted.

Turning the machine on and off

The dust collector can be turned on by turning the main switch to the On-position. To turn the machine off, turn the main switch to the Off-position.

5. Maintenance

WARNING! Before carrying out maintenance to the machine, make sure the plug is removed from the socket to be sure the machine is not connected to the power source. Not disconnecting the machine from the power source may cause electrocution!

Cleaning the filter and collector bag

CAUTION! When emptying the dust bags, wearing a respirator and safety glasses is recommended because of flying dust and/or particles!

Regularly cleaning the filter bag (upper bag) and collector bag (lower bag) is necessary to guarantee proper functioning of the dust collector.

Cleaning the filter bag

1. Unhook the filter bag from the hanger and shake the bag so that the majority of the dust falls into the collector bag.
2. Loosen the retaining strap, and remove the filter bag from the housing.
3. Turn the bag inside out and clean.
4. Turn the bag outside in and re-attach to the housing using the retainer strap to secure.

Schoonmaken van de opvangzak

1. Tap the collector/upper side of the bag a few times so dust falls into the collector bag.
2. Loosen the retaining strap and remove the bag from under the collector at an angle.
3. Empty the bag in an appropriate container. **CAUTION! When emptying the bag a lot of dust can be released, make sure you are wearing respiratory and eye protection!**
4. Turn the bag inside out and clean.
5. Turn the bag outside in and re-attach to the housing using the retainer strap to secure.

Cleaning the fan/motor

Make frequent inspections of the motor fan and blow out (with low pressure air hose) or vacuum any accumulation of foreign material in order to maintain normal motor ventilation.

6. Specifications

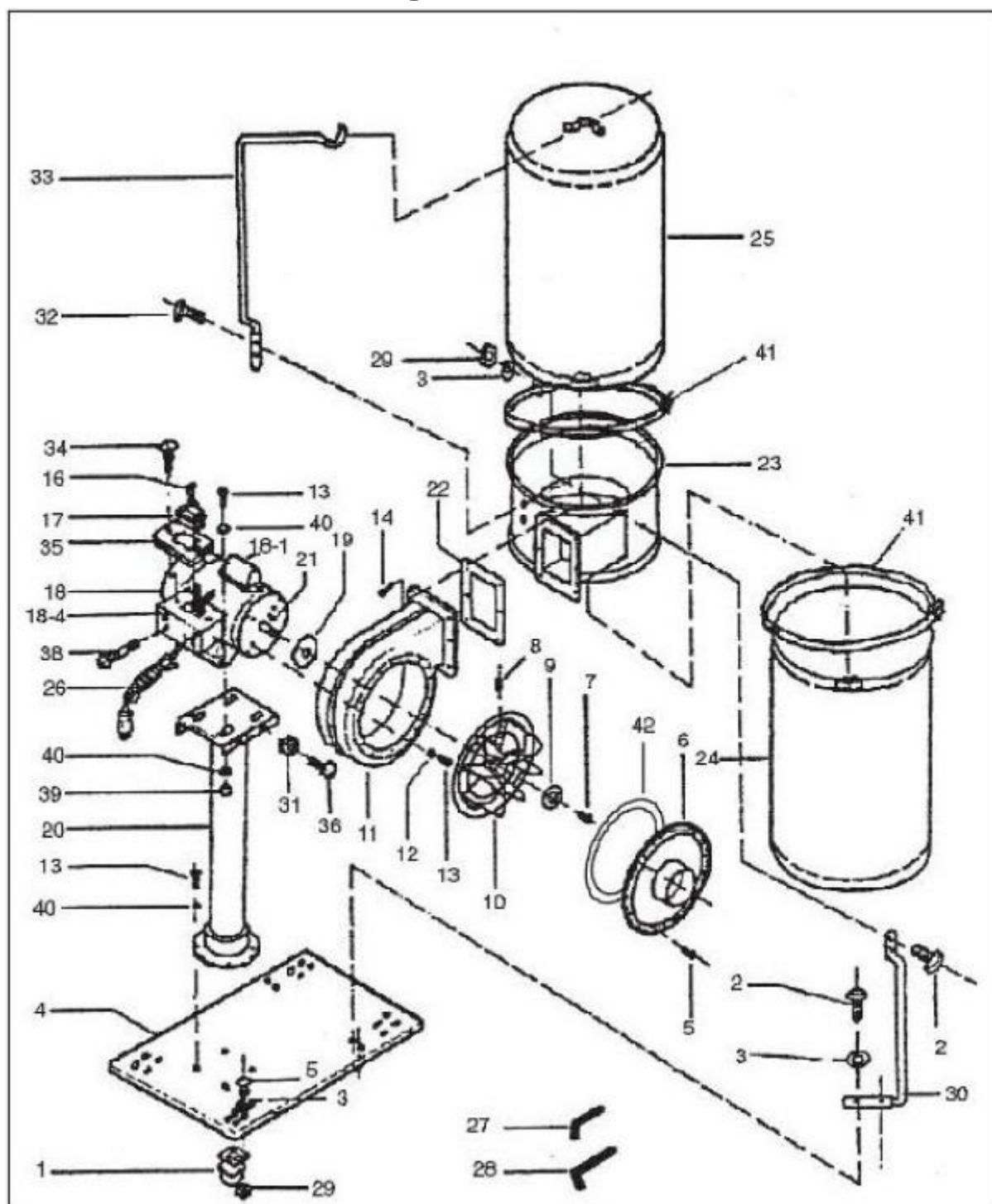
Model	SA230
Voltage	230 V / 50 Hz
Motor power	0,75 kW
Diameter inlet	100 mm
Diameter fan	230 mm
Capacity bag	57 L
Collection capacity	1000 m ³ /uur
Measurements	850x560x1860 mm
Weight	27 kg

7. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty can not be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

Zionair is part of Valkenpower BV

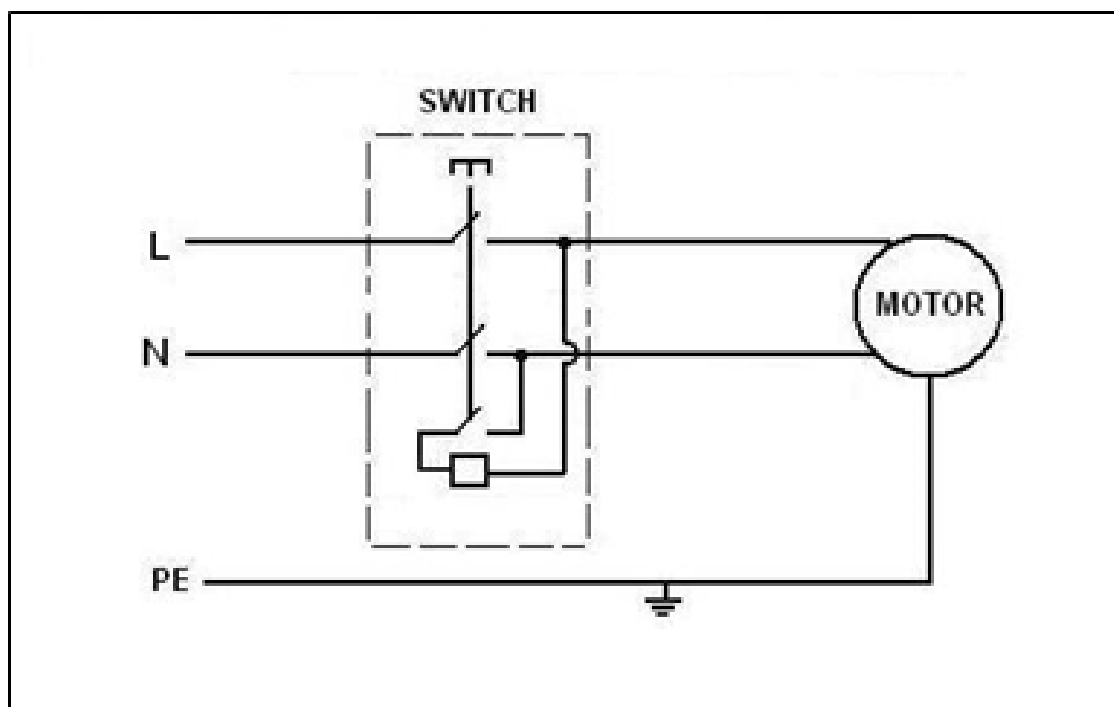
Onderdelenlijst en -tekening, Parts list and drawing, Teileliste und -Zeichnung



NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1	SWIVEL CASTER	22	RUBBER GASKET
2	PHLP HD SCR M5-.8 X 15	23	COLLECTOR
3	FLAT WASHER 5MM	24	COLLECTION BAG
4	BASE PLATE	25	FILTRATION BAG
5	PHLP HD SCR M5-.8 X 10	26	POWER CORD
6	INLET COVER	27	HEX WRENCH 4MM
7	HEX BOLT M6-1 X 20	28	HEX WRENCH 5MM
8	SET SCREW M8-1.25X12	29	HEX NUT M5-.8
9	SPECIAL WASHER	30	COLLECTOR BAG SUPPORT ROD
10	IMPELLER	31	HEX NUT M6-1
11	IMPELLER HOUSING	32	PHLP HD SCR M4-.7 X 8
12	LOCK WASHER 8MM	33	UPPER BAG SUPPORT ROD
13	HEX BOLT M8-1.25 X 15	34	TAP SCREW M4 X 12
14	HEX BOLT M6-1 X 15	35	SWITCH PLATE
16	SWITCH SAFETY KEY	36	HEX BOLT M6-1 X 25
17	SWITCH	38	PHLP HD SCR M4-.7 X 60
18	MOTOR	39	HEX NUT M8-1.25
19	RUBBER GASKET	40	FLAT WASHER 8MM
20	IMPELLER HOUSING SUPPORT	41	BAG CLAMP
21	FLAT PIN 5 x 30	42	RUBBER GASKET

Elektrisch schema, Electrical schedule

230V, 50Hz, 1-Ph



Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende

Naam gebruiker/Name of user/Name des Nutzers: Adresgegevens/Address data/Anschriftdaten:	Datum van ingebruikname/Date of commissioning/Datum der Inbetriebnahme:
--	--

Controle – Inspection – Kontrolle

Datum/Date/Datum	In orde/Okay/In Ordnung	Niet in orde, ontmanteling/Not okay, decommissioning/ Nicht in Ordnung, Außer Betrieb gestellt	Handtekening/Signature/Unterschrift
			

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conforme - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
SA230	Stofafzuiging, Dust collector	Zionair

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De Machinerichtlijn 2006/42/EG

The Machinery Directive 2006/42/EC

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

La Directive Machines 2006/42/EG

La direttiva sulle machine 2006/42/EG

La Directiva sobre máquinas 2006/42/EG

Nederland, Maasbracht, 04-05-2016

Directeur Valkenpower:

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland